

**Proyecto de Enseñanza de  
Lengua de Señas Argentina Nivel Inicial e Intermedio  
U.T.N.**

**Responsable: Prof. Ricardo R. Sandoval**

**Referente Sordo Lautaro González**

**Institución oferente: Universidad Tecnológica Nacional. Dirección de Formación Continua**

**FUNDAMENTACION:**

La Lengua de Señas es la manifestación Lingüística y cultural de las personas sordas en todo el mundo, les permite dialogar, comunicarse y acceder a un sin número de información y derechos.

Las personas sordas y las demás personas con discapacidad, tienen derecho a una vida digna y a formar parte de la sociedad, en sentido pleno y activo, accediendo a la educación, a la salud, a poder trasladarse libremente, a informarse y participar, tal como lo indica la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad. Ley Nacional 26.378.

Como miembros de un grupo minoritario las personas sordas no deben ser marginadas, tienen derecho a que se respete la vida cultural y la lengua natural propias de su comunidad: la Lengua de Señas Argentina.

El colectivo sordo, a pesar de sus limitaciones comunicacionales, puede llevar una vida social plena. Sin embargo, las barreras que más condicionan son las originadas e impuestas por la sociedad en sus distintos ámbitos. La ausencia de intérpretes o en su defecto de personas capacitadas en Lengua de Señas Argentina en lugares e instituciones públicas hace que necesiten de un familiar o un docente que los acompañe para facilitar la comunicación.

Este proyecto de capacitación surge para dar respuesta a esta comunidad minoritaria postergada e invisibilizada por años, planteando

espacios de investigación, producción y reflexión sobre la lengua natural de las personas sordas, para lo cual se llevará adelante una serie de acciones programadas con el objeto de atender a ésta problemática.

El aprendizaje de esta lengua plantea la necesidad de cuerpos activos, involucrados en el acto de comunicar, cuerpos expresivos con conciencia de sí mismos y del espacio en que habitan.

Esto requiere de un entrenamiento, ejercicios que faciliten la apertura a la expresión, que ayuden a ampliar el campo visual, técnicas especialmente creadas para este aprendizaje. No se trata solo de un código manual, sino de una lengua con estructura y gramática propias, totalmente autónomas de cualquier lengua oral o escrita.

## **OBJETIVOS:**

### **Generales:**

Adquirir habilidades y destrezas técnicas en Lengua de Señas Argentina para comunicarse con precisión y fluidez con las personas sordas.

Sensibilizar a los participantes de la capacitación sobre la importancia de la lengua de Señas como puente de comunicación entre ambas comunidades (oyente y sorda).

### **Específicos:**

#### **Nivel inicial:**

Adquirir los conocimientos básicos de Lengua de Señas Argentina.

Conocer las características culturales propias de la comunidad sorda.

Desarrollar vocabulario contextualizado en Lengua de Señas Argentina.

Adquirir competencias comunicativas más complejas.

Identificar aspectos morfológicos, léxicos y sintácticos de la Lengua de Señas Argentina.

#### **Nivel intermedio:**

Incrementar el vocabulario en Lengua de Señas Argentina.

Analizar aspectos morfológicos, léxicos y sintácticos de la Lengua de Señas Argentina.

Estimular a través de la participación activa y creadora, a que los participantes exploren, interroguen, indaguen, imaginen y actúen en beneficio de su propio camino a construir sobre las competencias lingüísticas adquiridas en Lengua de Señas Argentina.

## **ACTIVIDADES**

Los encuentros se impartirán desde un enfoque comunicativo, teniendo en cuenta que los alumnos puedan comunicarse con las personas sordas empleando la Lengua de Señas Argentina como vehículo. Éste enfoque privilegia la utilización de situaciones reales simuladas, comenzando con conversaciones sobre temas relacionados a uno mismo y al entorno cotidiano. Se partirá desde el descubrimiento por parte de los participantes, de sus posibilidades de expresarse utilizando el cuerpo. También se emplearán técnicas de didáctica visual que permitirá un sentido del desarrollo del espacio, la mirada y el cuerpo para iniciarse en una comunicación fluida y eficaz.

Para ello se requerirá el mantenimiento de un ambiente “señante” en todo momento de la clase, tanto por parte del docente como de los participantes y se impulsará a la participación activa desde el primer día empleando gestos, señas, dibujos o cualquier estrategia de comunicación visual para interactuar con el docente o sus pares. Éste modo de trabajo en clase, facilita el desarrollo de una competencia comunicativa en L.S.A.

## **ESQUEMA GENERAL DEL CURSO**

El presente curso de Lengua de Señas Argentina (L.S.A) está organizado en niveles

- ◆ **NIVEL INICIAL**– Se dictará los días LUNES de 20 a 22 horas – FECHA DE INICIO: 16/03/2020
- ◆ **NIVEL INTERMEDIO** – Se dictaría los días MARTES de 20 a 22 horas – FECHA DE INICIO: 17/03/2020

## **PROGRAMA**

Duración: 8 meses.

Valor: 8 cuotas de \$ 1100

Cupo: 30 personas

Modalidad: Presencial

Asistencia: 85%

El **NIVEL INICIAL** hará hincapié en todos aquellos elementos relacionados no directamente con la LSA sino específicamente con aquello que redunde en beneficio de la adquisición de la misma: expresión corporal, el uso del cuerpo como vehículo de comunicación, el dominio y control del espacio tridimensional, la habilidad manual, la expresión facial y corporal y la mirada. Todos estos elementos constituyen un contenido transversal en la cursada del nivel inicial, los mismos, proporcionarán a los estudiantes los elementos necesarios para el desarrollo de una comunicación cada vez más fluida en L.S.A

El **NIVEL INTERMEDIO**, tendrá como objetivo el desarrollo de la fluidez y espontaneidad de la expresión/comprensión de la L.S.A., así como la comunicación en los diferentes contextos posibles y para diversos fines sociales, académicos y profesionales; teniendo en cuenta también, los diferentes destinatarios de la comunicación (niños, adolescentes, jóvenes y adultos sordos). Por ello, los aspectos semánticos y pragmáticos de la lengua de señas serán fundamentales en éste nivel.

## **CONTENIDOS**

### **Contenido comunicativo:**

- ◆ Alfabeto dactilológico argentino
- ◆ Vocabulario básico de comunicación: Presentación personal y de terceros. Saludo formal e informal. Datos personales: edad, estado civil, dirección, fecha de nacimiento, e-mail, D.N.I., profesión.
- ◆ Descripción básica de objetos y personas.
- ◆ Narración de rutinas diarias.
- ◆ Preguntas de uso frecuente.

### **Contenidos gramaticales:**

- ◆ Componentes de las señas: Configuración, ubicación, orientación, movimientos, dirección y rasgos no manuales.
- ◆ Pronombres personales, su uso y espacio.

- ◆ Deixis visual
- ◆ Estructura canónica de la L.S.A.
- ◆ Tipos de oraciones: afirmativas, negativas, interrogativas, exclamativas.
- ◆ El verbo: flexión espacial, verbos direccionales y no direccionales.
- ◆ Adverbios locativos, cuantificadores, temporales.

### **Contenidos léxicos:**

- ◆ Datos personales
- ◆ Sistema numérico.
- ◆ Días de la semana, meses, año.
- ◆ Miembros de una familia.
- ◆ Colores.
- ◆ Números hasta el millón.
- ◆ Momentos del día.
- ◆ Nociones temporales.
- ◆ Estaciones del año.
- ◆ La hora.
- ◆ Partes de la casa.
- ◆ Edificios públicos y profesiones.
- ◆ El país y el mundo.
- ◆ Animales.
- ◆ Profesiones.

### **Contenidos transversales:**

- ◆ Expresión corporal y facial.
- ◆ Uso del espacio. Relación cuerpo - espacio / elementos – espacio.
- ◆ Didáctica visual.
- ◆ Memoria visual.
- ◆ Ampliación del campo visual.

### **Evaluación:**

#### **Criterios Generales:**

En cada encuentro se determinarán las estrategias e instrumentos de evaluación que se consideren adecuados. En líneas generales y para todo el curso, se propondrán estrategias tendientes a evaluar en forma permanente el proceso de aprendizaje que realiza cada estudiante en su trayecto, como así también evaluar el fin de los aprendizajes a través de una síntesis integradora.

Para acreditar el curso los estudiantes deberán cumplimentar con los siguientes criterios: Participación activa y trabajo en clase. - Actitudes de preocupación y responsabilidad en el estudio y el trabajo grupal o individual. - Habilidad para

relacionar, comparar y obtener conclusiones sobre los temas a desarrollar. - Adecuada utilización del vocabulario técnico- específico. - Entrega, en tiempo y forma, de los trabajos establecidos por el profesor. - Responsabilidad con los compromisos asumidos. - Aprobación de las producciones solicitadas que se detallan a continuación: Trabajos prácticos individuales 60%. Trabajos prácticos grupales 60% Cada trabajo práctico deberá ser entregado en la semana próxima de la fecha solicitada.

**DESTINATARIOS:**

Dirigido a toda persona que tenga interés de adquirir y desarrollar una lengua tan rica como lo es la Lengua de Señas Argentina con todo lo que ella implica.

**MATERIALES:**

- 1 proyector
- 1 notebook.
- 2 pizarras blancas para fibrones
- 3 fibrones para pizarras blancas (rojos, azules y negros)
- 1 borrador para pizarra blanca
- afiches de colores claros
- afiches blancos.
- goma de pegar
- Materiales reciclables.
- Videos con diferentes géneros discursivos.

**BIBLIOGRAFÍA:**

- Diccionario de Lengua de Señas Argentina. Ministerio de Cultura y Educación de la Nación, Bs. As. – 1.997.
- Diccionario de ASAM (3 tomos – Asociación de Sordos de Ayuda Mutua – Autor: Marcelo Bitti).
- Cuaderno práctico de ejercitación manual Villasoles (Instituto para sordos y oyentes – Liliana Mora).
- Textos de Cultura Sorda. Página web con contenido específico sobre la temática.
- Serie Lengua de Señas Argentina “Enfoques para la enseñanza aprendizaje de la LSA” Dirección de Plurilingüismo. Autores Claudia Nanni – Ricardo Sandoval. Año 2019